LICENCE MENTION LLCER LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

PARCOURS BRETON

Semestre 3

APPROFONDISSEMENT LINGUISTIQUE

Traduction

Présentation

Responsable du cours : Fabrice David

Dans ce cours, les étudiants traduisent des textes variés, littéraires ou documentaires, rédigés en breton et en français. L'objectif visé est la capacité à comprendre et restituer dans l'autre langue des textes de plus en plus complexes, en tenant compte des indices explicites et implicites et du contexte culturel. Les étudiants développent, d'une part, des compétences de compréhension fine, de réflexion analytique sur la langue et les textes d'un point de vue linguistique et grammatical et, d'autre part, des compétences de médiation et transposition dans la langue cible : fidélité au sens, correction de la langue, précision lexicale, capacité à élaborer une phrase complexe, style.

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	CT	Ecrit - devoir surveillé	90	100%	

Session 2 : Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	CT	Ecrit - devoir surveillé	90	100%	